



**Compact***uni*  
by **Lechner**

**Compact***dekor*  
by **Lechner**

- Ⓛ DE Montageanleitung
- Ⓛ EN Installation Instructions
- Ⓛ FR Notice de montage
- Ⓛ IT Istruzioni di montaggio
- Ⓛ SE Monteringsanvisning
- Ⓛ RU Руководство по монтажу
- Ⓛ HU Szerelési útmutató
- Ⓛ NL Montagehandleiding

**Lechner**

- DE Hinweise
- EN Information
- FR Informations importantes
- IT Note
- SE Hänvisningar
- RU Указания
- HU Tanácsok
- NL Informatie

- DE a) Compact-Arbeitsplatten aus klimatischen Gründen mind. einen Tag vor der Montage im Wohnraum lagern.  
 b) Freitragende Arbeitsplatten-Teile über 25 cm abstützen.  
 c) Compact-Arbeitsplatten können bauseits gebohrt, geschnitten und gefräst werden.

- EN a) For climatic reasons, store Compact worktops in the room where they will be installed for at least one day before installation.  
 b) Worktop-overhangs exceeding 25 cm need to be supported.  
 c) Compact worktops can be drilled, cut and milled on-site.

- FR a) Pour des raisons climatiques, stocker au moins un jour avant le montage les plans de travail Compact dans l'habitation.  
 b) Maintenir avec un support les plans de travail débordant de plus de 25cm.  
 c) Il est possible d'effectuer sur site des perçages, des découpes et des fraisages dans les plans de travail Compact.

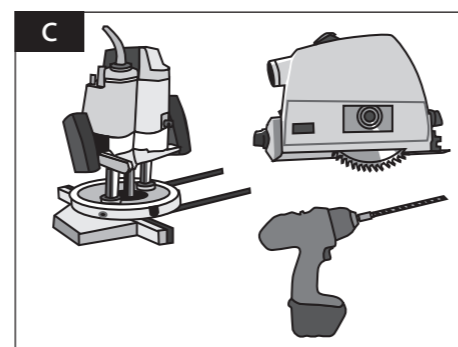
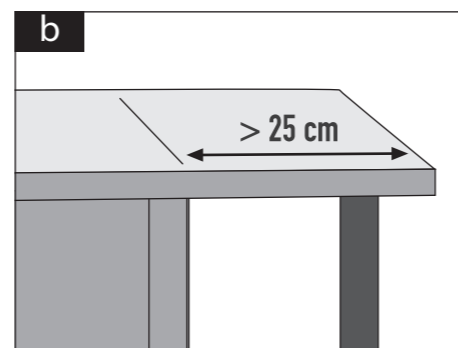
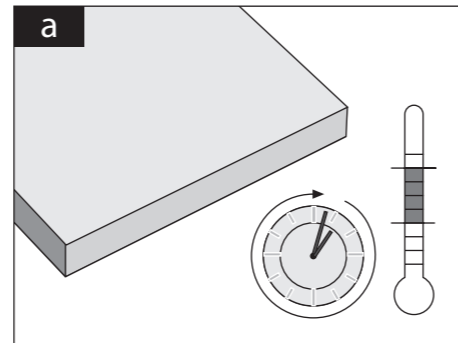
- IT a) Per motivi climatici, conservare almeno un giorno i piani di lavoro Compact all'interno dell'abitazione prima di effettuare il montaggio.  
 b) Sostenere le parti del piano di lavoro a sbalzo al di sopra di 25 cm.  
 c) I piani di lavoro Compact possono essere forati, tagliati e fresati sul posto.

- SE a) Före montering ska compact-bänkskivorna vara i rumstemperatur i minst 24 timmar.  
 b) Frihängande bänkskivor över 25 cm måste stödjas.  
 c) Compact bänkskivor kan borras, kapas och fräsas på plats.

- RU a) Столешницы Compact по климатическим причинам должны храниться в течение не менее одних суток перед монтажом в жилом помещении.  
 b) Консольные элементы столешниц необходимо устанавливать на опоры через 25 см.  
 c) Столешницы Compact можно сверлить, резать и фрезеровать на месте.

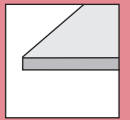
- HU a) Éghajlati okokból a kompakt munkalapokat a szerelés előtt legalább egy napig az illető lakótérben kell tartani.  
 b) A 25 cm-nél hosszabb, szabadon álló munkalap-részeket alá kell támasztani.  
 c) Szereléskor a kompakt munkalapokat lehet fúrni, vágni és marni.

- NL a) Compact-werkbladen moeten om klimaattechnische redenen minimaal een dag voor de montage in de woonruimte worden gelegd.  
 b) Vrijdragende werkbladdelen langer dan 25 cm afsteunen.  
 c) Compact-werkbladen kunnen ter plaatse geboord, gezaagd of gefreesd worden.



- DE **Arbeitsplatten**, Stärke 12 mm
- EN **Worktops**, thickness 12 mm
- FR **Plans de travail**, épaisseurs 12 mm
- IT **Piani di lavoro**, spessore 12 mm
- SE **Bänkskivor**, tjocklek 12 mm
- RU **Столешницы**, толщина 12 мм
- HU **Munkalapok**, vastagság 12 mm
- NL **Werkblad**, dikte 12 mm

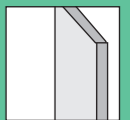
- Übersicht Seiten 6-7
- Overview on Pages 6-7
- Aperçu pages 6-7
- Sommario pagine 6-7
- Översikt Sidor 6-7
- Обзор, страниц 6-7
- Áttekintés, oldalak 6-7
- Overzicht pagina's 6-7



1-9

- DE **Rückwände**, Stärke 12 mm
- EN **Backwalls**, thickness 12 mm
- FR **Crédences**, épaisseurs 12 mm
- IT **Pannelli murali**, spessore 12 mm
- SE **Stänkskydd**, tjocklek 12 mm
- RU **Задние стенки**, толщина 12 мм
- HU **Hátfal**, vastagság 12 mm
- NL **Achterwanden**, dikte 12 mm

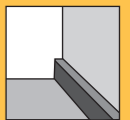
- Übersicht Seiten 22-23
- Overview on Pages 22-23
- Aperçu pages 22-23
- Sommario pagine 22-23
- Översikt Sidor 22-23
- Обзор, страниц 22-23
- Áttekintés, oldalak 22-23
- Overzicht pagina's 22-23



10-11

- DE **Wandanschlussprofile**
- EN **Wall connection profiles**
- FR **profils de montage**
- IT **Profili murali**
- SE **Vägganslutningsprofiler**
- RU **Профили для соединения со стеной**
- HU **Vízzárók**
- NL **Wandaansluitprofielen**

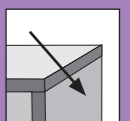
- Übersicht Seiten 22-23
- Overview on Pages 22-23
- Aperçu pages 22-23
- Sommario pagine 22-23
- Översikt Sidor 22-23
- Обзор, страниц 22-23
- Áttekintés, oldalak 22-23
- Overzicht pagina's 22-23



12

- DE **Stollen und Wangen**
- EN **Supports and side frames**
- FR **Pieds et joues**
- IT **Supporti laterali**
- SE **Stolpar och sidostycken**
- RU **Боковые панели**
- HU **Oszlopok és oldalélek**
- NL **Profielen en zijwanden**

- Seiten 30-31
- Pages 30-31
- Pages 30-31
- Pagine 30-31
- Sidor 30-31
- Страницы 30-31
- Oldalak 30-31
- Pagina's 30-31



13



### 3

- ⒹE Ausschnitte bauseits
- ⒺN Cut-outs on site
- ⒻFR Découpes faites sur place
- ⒿIT Tagli da parte del committente
- ⒺSE Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- ⒺRU Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- ⒺHU Kivágás a helyszínen
- ⒺNL Uitsparingen ter plaatse

### 2

- ⒹE Nacharbeit
- ⒺN Rework
- ⒻFR Retouches
- ⒿIT Rilavorazione
- ⒺSE Efterarbete
- ⒺRU Окончательная обработка
- ⒺHU Utómunkák
- ⒺNL Aanpassingen

### 1

- ⒹE Einpassen der Arbeitsplatten
- ⒺN Worktop installation
- ⒻFR Ajuster les plans de travail
- ⒿIT Adattamento dei piani di lavoro
- ⒺSE Lägga bänkskivan på plats
- ⒺRU Подгонка столешниц
- ⒺHU A munkalap beillesztése
- ⒺNL Inpassen van de werkbladen

### 4

- ⒹE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- ⒺN Factory produced cut-outs – vapour strip
- ⒻFR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- ⒿIT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- ⒺSE Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- ⒺRU Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- ⒺHU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez
- ⒺNL Uitsparingen af fabriek – wasemplaak

### 5

- ⒹE Einbauteile
- ⒺN Appliances
- ⒻFR Pièces encastrables
- ⒿIT Apparecchi ad incastro
- ⒺSE Monterings av spishällar eller liknande
- ⒺRU Встроенные детали
- ⒺHU Beépített elemek
- ⒺNL Inbouwelementen

### 6-7

- ⒹE Fixieren des Plattenstoßes
- ⒺN Butt joint fixing
- ⒻFR Fixer l'assemblage des plans de travail
- ⒿIT Fissaggio dei piani di lavoro
- ⒺSE Fixering av skarven
- ⒺRU Фиксация стыка
- ⒺHU Munkalap-összeillesztések rögzítése
- ⒺNL Fixeren van de werkbladnaad

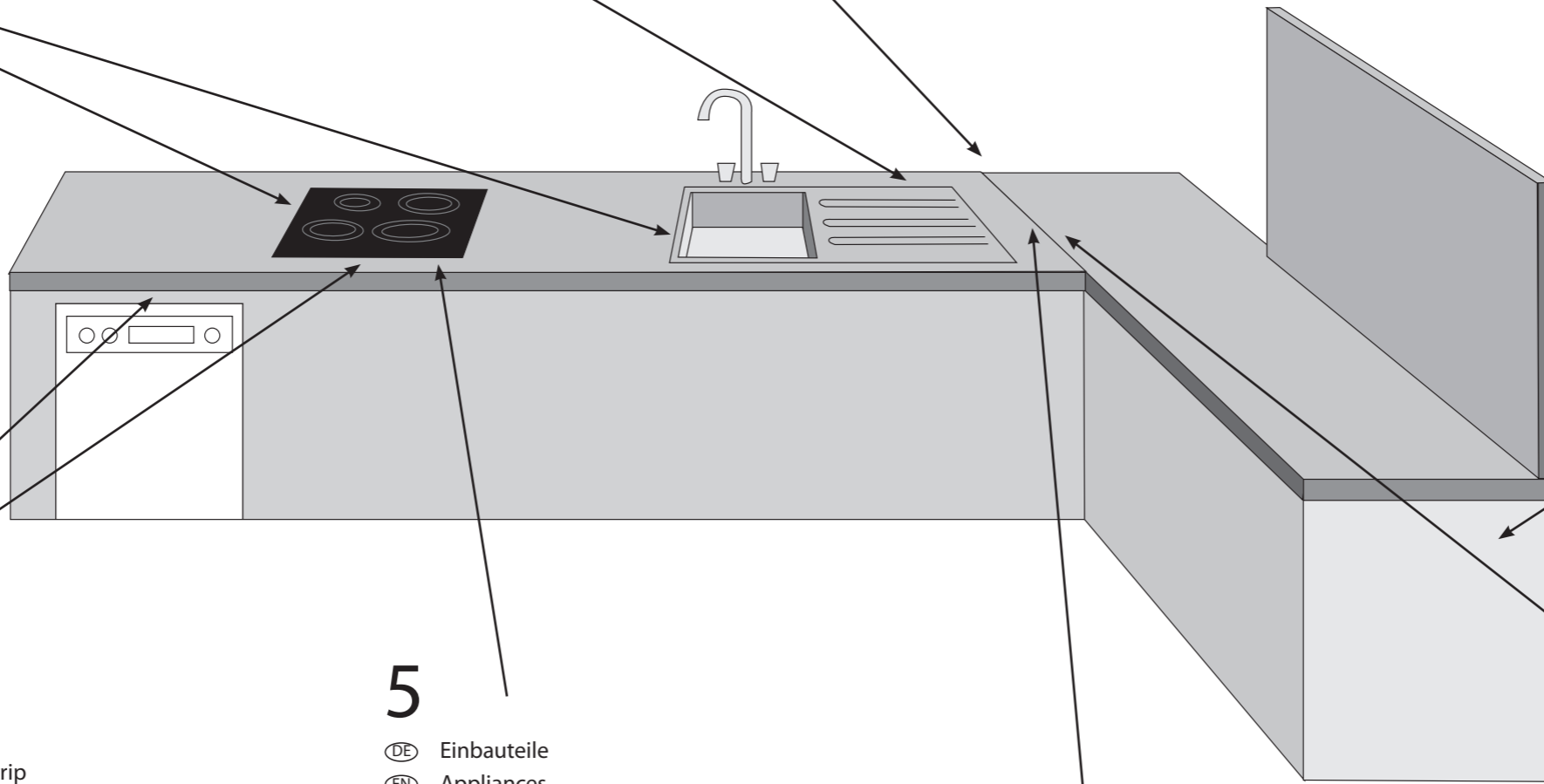
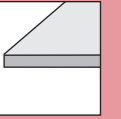
### 8

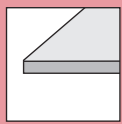
- ⒹE Reinigen der Fuge
- ⒺN Cleaning the joints
- ⒻFR Nettoyer les joints
- ⒿIT Pulizia della fessura
- ⒺSE Rengöring av fogen
- ⒺRU Очистка стыка
- ⒺHU A fuga tisztítása
- ⒺNL Reinigen van de voeg

### 9

- ⒹE Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- ⒺN Fixing the worktops to the base units
- ⒻFR Fixer les plans de travail sur les sous-meubles
- ⒿIT Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- ⒺSE Fixering av bänkskivan mot underskåpen
- ⒺRU Фиксация столешницы на тумбах стола
- ⒺHU Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez
- ⒺNL Fixeren van de werkbladen aan onderkasten

- Arbeitsplatten, Stärke 12 mm** ⒹE
- Worktops, thickness 12 mm** ⒺN
- Plans de travail, épaisseurs 12 mm** ⒻFR
- Piani di lavoro, spessore 12 mm** ⒿIT
- Bänkskivor, tjocklek 12 mm** ⒺSE
- Столешницы, толщина 12 mm** ⒺRU
- Munkalapok, vastagság 12 mm** ⒺHU
- Werkblad, dikte 12 mm** ⒺNL





# 1 a-c

- DE Einpassen der Arbeitsplatten
- EN Worktop installation
- FR Ajuster les plans de travail
- IT Adattamento dei piani di lavoro
- SE Lägga bänkskivan på plats
- RU Подгонка столешниц
- HU A munkalap beillesztése
- NL Inpassen van de werkbladen

DE 1 a) Arbeitsplatten auf den ausgerichteten Unterschränken zusammenlegen. Höhendifferenzen durch Unterlegen ausgleichen.  
**Achtung: Bei Unterschränken bzw. Unterbauten ist für eine ausreichende Aussteifung zu sorgen.**

1 b) Empfohlene Raumtemperatur für Lagerung und Montage 15° bis 25°C.  
1 c) Arbeitsplatten bleiben bei normaler Raum- und Luftfeuchtigkeit von 55 % formstabil. Arbeitsplatten keineswegs bei höherer Raumfeuchte montieren.

EN 1 a) Position the worktops on top of the aligned base units. Compensate differences in height with a shim.  
**Warning: for base units or base frames, make sure there is sufficient bracing.**

1 b) Recommended room temperature for storage and assembly 15° to 25°C.  
1 c) Worktops retain their form at normal room and air humidity rates of 55 %. Do not assemble the worktops in the event of higher levels of room humidity.

FR 1 a) Poser les plans de travail sur les meubles bas installés. Compler les différences de hauteur à l'aide de cales.  
**Attention : prévoir un renfort suffisant pour les meubles bas ou les châssis.**

1 b) Température ambiante conseillée pour le stockage et le montage comprise entre 15° et 25°.  
1 c) Les plans de travail ne se déforment pas lors que le taux d'humidité de l'air est de 55 %. Eviter d'installer les plans de travail en cas d'humidité supérieure.

IT 1 a) Accostare i piani di lavoro sulle basi allineate. Se necessario, spessorare per compensare le differenze in altezza.  
**Attenzione: Accertarsi che le basi o le strutture ad incasso siano sufficientemente puntellate.**

1 b) Temperatura ambiente consigliata per conservazione e montaggio da 15° a 25°C.  
1 c) In presenza di una normale umidità dell'ambiente e dell'aria del 55%, i piani di lavoro restano stabili nella forma. Non montare in alcun caso i piani di lavoro in presenza di un'umidità dell'ambiente più elevata.

SE 1 a) Sätt ihop bänkskivorna på de rätade underskåpen. Justera höjdskillnader.  
**Observera: Se till att underskåp eller underbyggnader har tillräcklig förstärkning.**

1 b) Rekommenderad rumstemperatur för förvaring och montering är 15° till 25°C.  
1 c) Bänkskivan behåller sin form om den finns i en normal rumstemperatur och i en luftfuktighet på 55%. Montera aldrig bänkskivan om rummet har en högre luftfuktighet.

RU 1 a) Соединить столешницы на выровненных тумбах стола. Компенсировать различия высот с помощью подкладок.  
**Внимание: для напольных шкафов или подставок следует обеспечить достаточные элементы жесткости.**

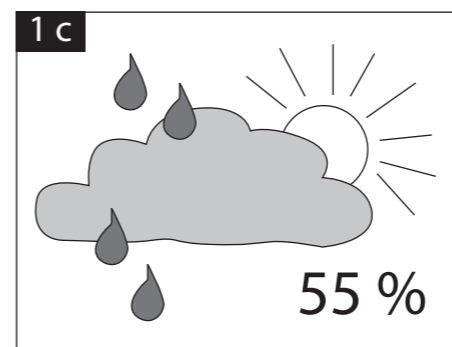
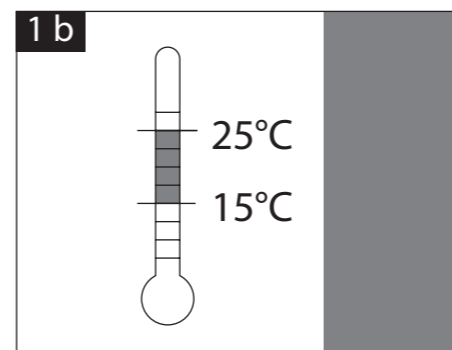
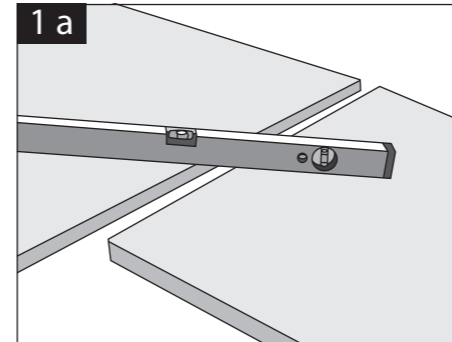
1 b) Рекомендуемая температура помещения при хранении и установке: от 15° до 25°C.  
1 c) При стандартной влажности в помещении / стандартной влажности воздуха 55% столешницы сохраняют свою форму. Монтировать столешницы при более высокой влажности в помещении запрещается.

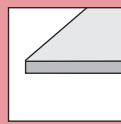
HU 1 a) A munkalapot a beállított alsó szekrényre kell fektetni. A magasságkülönbségeket alátéttel kell kiegyenlíteni.  
**Figyelem! Alsó szekrényeknél, ill. aláépített bútoroknál kellő merevítésről kell gondoskodni.**

1 b) Tároláshoz, szereléshez 15° és 25°C közötti hőmérséklet ajánlott.  
1 c) A munkalapok normál szobahőmérséklet és 55 % relatív páratartalom mellett őrzik meg alakjukat. Magasabb páratartalom mellett soha ne végezzen szerelést.

NL 1 a) Werkbladen op de goed afgestelde onderkasten plaatsen. Eventueel hoogteverschil compenseren door iets eronder te leggen.  
**Opgelet: bij onderkasten en onderbouwelementen moet voor voldoende versteving worden gezorgd.**

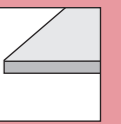
1 b) Aanbevolen kamertemperatuur voor bewaren en montage: 15° tot 25°C.  
1 c) Werkbladen blijven bij een normale kamer- en luchtvochtigheid van 55% vormstabil. Werkbladen niet bij een hogere vochtigheid monteren.





# 2 a

- DE Nacharbeit
- EN Rework
- FR Retouches
- IT Rilavorazione
- SE Efterarbete
- RU Окончательная обработка
- HU Utómunkák
- NL Aanpassingen



# 3 a-b

- Ausschnitte bauseits DE
- Cut-outs on site EN
- Découpes faites sur place FR
- Tagli da parte del committente IT
- Utskärningar som görs på monteringsplatsen SE
- Вырезы, изготавливаемые заказчиком RU
- Kivágás a helyszínen HU
- Uitsparingen ter plaatse NL

DE 2 a) Nacharbeiten bei Compact-Arbeitsplatten mit einer Handkreissäge, Stichsäge oder Oberfräse vornehmen.

EN 2 a) Rework Compact worktops with a circular hand saw, a jig saw or router.

FR 2 a) Utiliser une scie circulaire, une scie sauteuse ou une défonceuse pour les retouches des plans de travail Compact.

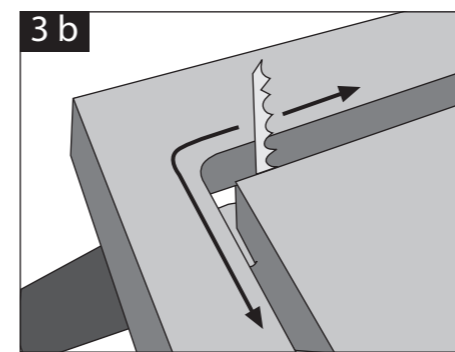
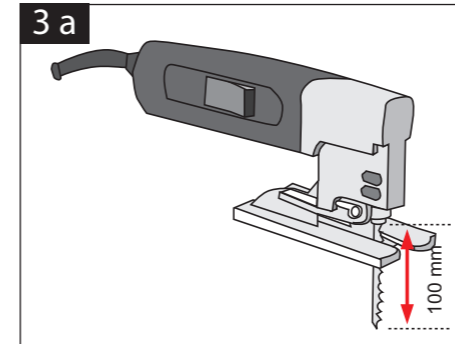
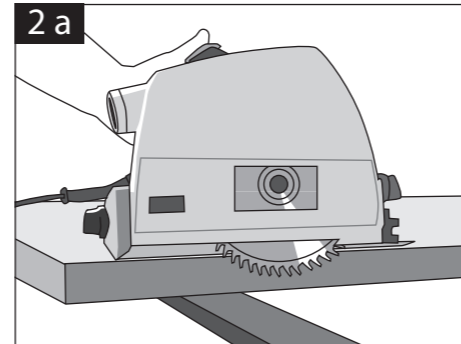
IT 2 a) Effettuare rilavorazioni sui piani di lavoro Compact con una sega circolare manuale, una sega a coda o una fresatrice verticale.

SE 2 a) Utför efterarbeten på Compact-bänkskivor med en handcirkelsåg, sticksåg eller fräs.

RU 2 a) Столешницу Compact можно доработать на месте ручной дисковой пилой или лобзиком.

HU 2 a) A kompakt munkalapoknál kézi körfűrészsel, szúrófűrészsel vagy felső maróval lehet utómunkákat végezni.

NL 2 a) Alle werkzaamheden aan Compact-werkbladen moeten met een cirkelzaag, decoupeerzaag of bovenfrees worden uitgevoerd.



DE 3 a-b) Vorgefräste Plattenausschnitte mit einem langen Stichsägeblatt von unten heraustrennen.

EN 3 a-b) Finish off the premilled cut-out with a jigsaw.

FR 3 a-b) Découper les panneaux support préformés à l'aide d'une longue scie sauteuse introduite par le dessous du plan de travail.

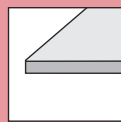
IT 3 a-b) Completare l'intaglio dalla parte che andrà ad appoggiare sui mobili.

SE 3 a-b) Använd en sticksåg för att såga ur det försågade urtaget. OBS. Såga från undersidan.

RU 3 a-b) Вырезать предварительно отфрезерованное основание снизу узкой прорезной пилой.

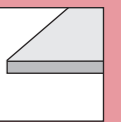
HU 3 a-b) Az előre kimart hordozólapot egy hosszú dekopír-fűrészlappal alulról vágja ki.

NL 3 a-b) Voorgefreesde dragende platen met een decoupeerzaag van onderen uitzagen.



# 4 a-c

- DE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- EN Factory produced cut-outs – vapour strip
- FR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- IT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- SE Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- RU Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- HU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez
- NL Uitsparingen af fabriek – wasemplaat



# 5 a

- Einbauteile DE
- Appliances EN
- Pièces encastrables FR
- Apparecchi ad incastro IT
- Montering av spishällar eller liknande SE
- Встроенные детали RU
- Beépített elemek HU
- Inbouwelementen NL

- DE 4 a-b) Ausschnitte mit einem Aluminiumklebeband vollflächig bekleben.
- 4 c) Das vom E-Geräte-Hersteller mitgelieferte Wrasenblech anbringen.

- EN 4 a-b) Apply tape along the entire surface of the cut-out.
- 4 c) Apply the vapour strip supplied by the appliance manufacturer.

- FR 4 a-b) Coller les découpes entièrement à l'aide d'une bande adhésive aluminium.
- 4 c) Fixer la tôle de protection fournie par le fabricant d'appareils électriques.

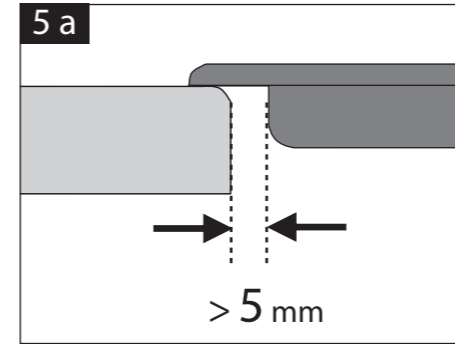
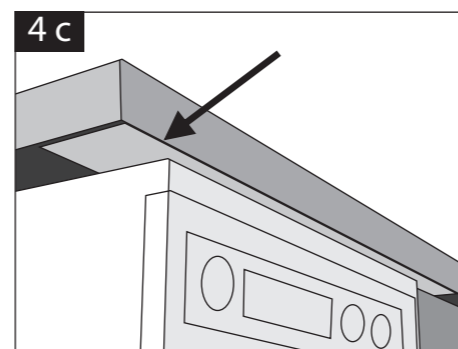
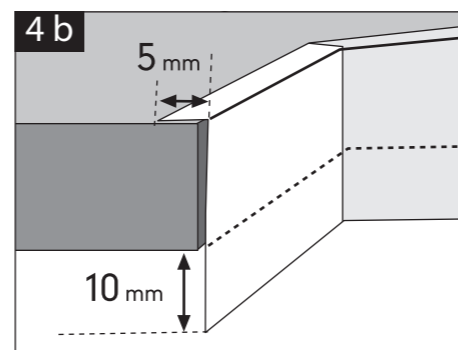
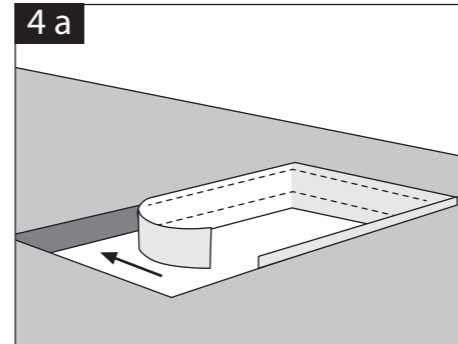
- IT 4 a-b) Incollare le aperture con un nastro adesivo di alluminio.
- 4 c) Applicare la lamiera di protezione contro i vapori fornita in dotazione dal produttore di apparecchi elettrici.

- SE 4 a-b) Tejpa över utskärningar fullskaligt med aluminiumtejp.
- 4 c) Montera aluminiumskyddsfolien som medföljer vitvaruleverantörens produkt.

- RU 4 a-b) Полностью оклеить вырезы алюминиевой клейкой лентой.
- 4 c) Установить металлический лист для защиты от брызг и испарений, поставляемый производителем электрических устройств.

- HU 4 a-b) A kivágást teljesen ragassza le alumínium ragasztószalaggal.
- 4 c) Tegye az elektromos készülék gyártója által szállított pára elleni lemezt a helyére.

- NL 4 a-b) Uitsparingen helemaal afplakken met aluminium plakband.
- 4 c) De door de producent van elektrische apparaten meegeleverde wasemplaat aanbrengen.



- DE 5 a) Zwischen Einbauteil und Ausschnitt genügend Abstand lassen (mind. 5 mm), um ein Arbeiten der Arbeitsplatten zu ermöglichen.

- EN 5 a) Leave enough space between the hob and cut-out (at least 5 mm), in order to enable expansion and shrinking of the worktops.

- FR 5 a) Laisser suffisamment de distance entre l'élément et la découpe (5 mm mini.) afin de pouvoir travailler sur les plans de travail.

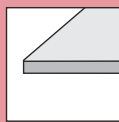
- IT 5 a) Lasciare sufficiente distanza (almeno 5 mm) tra apparecchio e fessura per consentire la lavorazione dei piani di lavoro.

- SE 5 a) Lämna ett avstånd mellan inbyggnadshällen och urtaget (minst 5 mm) för att göra det möjligt för bänkskivan att utvidga sig vid behov.

- RU 5 a) Для функционирования столешницы необходимо предусмотреть достаточное расстояние между встроенной деталью и вырезом (не менее 5 мм).

- HU 5 a) A beépített elem körül megfelelő ráhagyással (legalább 5 mm) végezze a kivágást, hogy legyen a munkalapnak helye a táguláshoz.

- NL 5 a) Tussen inbouwelement en uitsparing voldoende afstand laten (min. 5 mm) om werkzaamheden aan de werkbladen mogelijk te maken.



# 6 a-h

- DE Fixieren des Plattenstoßes
- EN Butt joint fixing
- FR Fixer l'assemblage des plans de travail
- IT Fissaggio dei piani di lavoro
- SE Fixering av skarven
- RU Фиксация стыка
- HU Munkalap-összeillesztések rögzítése
- NL Fixeren van de werkbladnaad

DE **Zur Erleichterung der Reinigung kann der Plattenstoß vor dem Dichtmittelauftrag mit Klebeband abgeklebt werden.**

6 a-b) Tubenverschluss des mitgelieferten Dichtmittels „Swift®seal 4400“ mit der Auftragsschablone einstecken.

- 6 c) Auftragsschablone aufschrauben.
- 6 d-g) Dichtmittel „Swift®seal 4400“ einseitig, gleichmäßig und durchgehend auf die Arbeitsplattenverbindung aufbringen.
- 6 h) Formfedern in die Nut einsetzen.

EN **To simplify the cleaning, the joints can be masked with duct tape prior to applying sealants.**

6 a-b) Pierce the nozzle of the provided sealing material “Swift®seal 4400” with the Applicator.

- 6 c) Screw into the application template.
- 6 d-g) Apply the sealing material “Swift®seal 4400” to the worktop joints on one side in an even manner and end to end.
- 6 h) Position the worktop bolt in the groove.

FR **Afin de faciliter le nettoyage, le raccord en coin peut être collé avec de la bande adhésive avant les travaux d'étanchéité.**

6 a-b) Piquer le raccord tube du joint „Swift®seal 4400“ fourni en utilisant le modèle disponible.

- 6 c) Dévisser le tube.
- 6 d-g) Poser le joint „Swift®seal 4400“ sur un côté, de façon régulière et continue continue sur les raccords des plans de travail.
- 6 h) Placer le ressort dans l'encoche.

IT **Per facilitare la pulizia è possibile incollare il giunto angolare con del nastro adesivo, prima dell'applicazione del mastice.**

6 a-b) Forare la chiusura del tubetto del mastice „Swift®seal 4400“ fornito in dotazione con l'applicatore.

- 6 c) Avvitare il tubo nell'applicatore.
- 6 d-g) Applicare il mastice „Swift®seal 4400“ da un lato, uniformemente ed in maniera continua sul giunto del piano di lavoro.
- 6 h) Inserire la molla a pressione nella scanalatura.

SE **Vi rekommenderar att maskera runt skarven för att underlätta rengöringen av bänkskivan efter tätningsmedlet har applicerats.**

6 a-b) Tryck ett hål i den medlevererade tätningsmedelstuben „Swift®seal 4400“. Ta appliceringsmallen till hjälp.

- 6 c) Skruva på appliceringsmallen.
- 6 d-g) Applicera tätningsmedlet „Swift®seal 4400“ jämnt fördelat och på ena sidan av skarven.
- 6 h) Sätt in passbiten i det utfrästa spåret.

RU **Чтобы облегчить очистку, перед нанесением герметика угловое соединение можно оклеить клейкой лентой.**

6 a-b) Проколоть тюбик входящего в комплект поставки средства „Swift®seal 4400“ шаблоном для нанесения герметика.

- 6 c) Навинтить шаблон для нанесения герметика.
- 6 d-g) Нанести средство „Swift®seal 4400“ в месте соединения на столешниц с одной стороны сплошным равномерным слоем.
- 6 h) Вставить фасонную пружину в паз.

HU **Az összeszerelés utáni tisztítás megkönnyítésének érdekében a sarokillesztés körüli közvetlen felületeket – a tömítőanyag felvitele előtt – ragasztószalaggal le lehet ragasztani.**

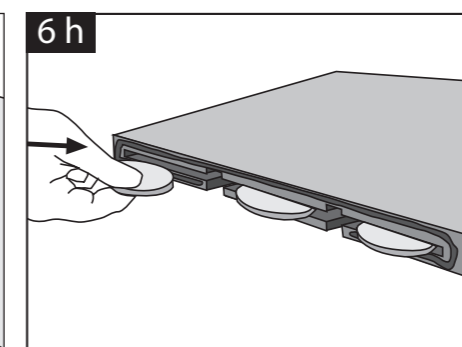
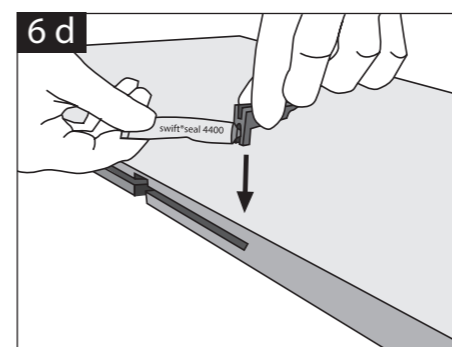
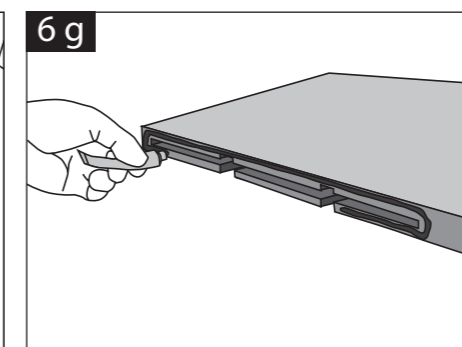
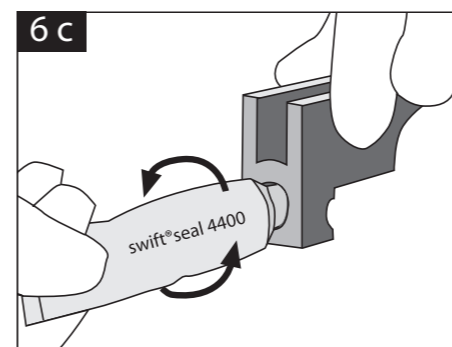
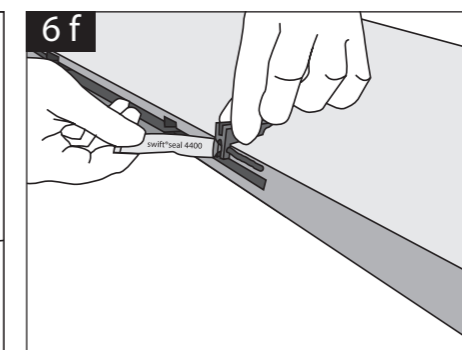
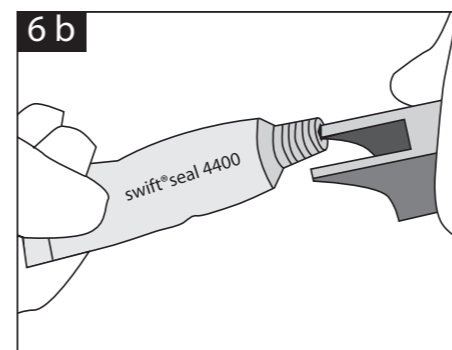
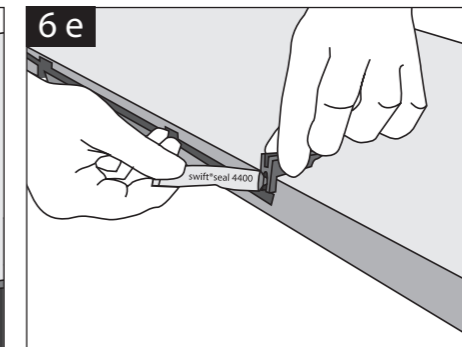
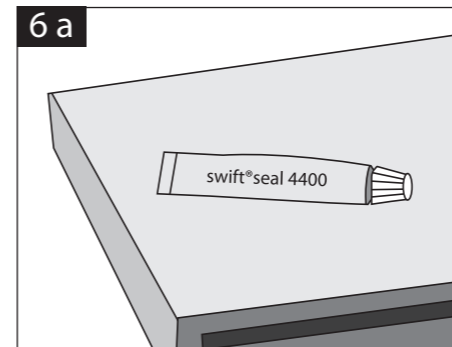
6 a-b) A felhordósablonnal szúrja ki a mellékelt „Swift®seal 4400“ tömítőanyag tubusát.

- 6 c) A felhordósablont csavarozza fel.
- 6 d-g) A „Swift®seal 4400“ tömítőanyagot egy oldalra, egyenletesen és a teljes hosszán vigye fel a munkalap illesztésre.
- 6 h) A lamellát helyezze a horonyba.

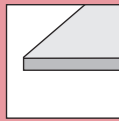
NL **Voor een eenvoudigere reiniging kan de werkbladnaad voor het aanbrengen van afdichtmiddel met plakband worden afgeplakt.**

6 a-b) Met de ordersjabloon in de tubedop van het meegeleverde afdichtmiddel „Swift®seal 4400“ steken.

- 6 c) Ordersjabloon opschroeven.
- 6 d-g) Het afdichtmiddel „Swift®seal 4400“ aan 1 kant, gelijkmatig en doorlopend op de werkbladverbinding aanbrengen.
- 6 h) Vormveer in de groef plaatsen.







# 6 i-k

- DE Fixieren des Plattenstoßes
- EN Butt joint fixing
- FR Fixer l'assemblage des plans de travail
- IT Fissaggio dei piani di lavoro
- SE Fixering av skarven
- RU Фиксация стыка
- HU Munkalap-összeillesztések rögzítése
- NL Fixeren van de werkbladnaad

- DE 6 i-j) Arbeitsplatten fügen.
- 6 k) Verbindungsbeschläge in die Fräsungen der Trägerplatten leicht einspannen.

- EN 6 i-j) Join the worktops.
- 6 k) Loosley position the connection fittings in the groove of the worktops joints.

- FR 6 i-j) Jointer les plans de travail.
- 6 k) Serrer légèrement les raccords de fixation dans les orifices des plaques supports.

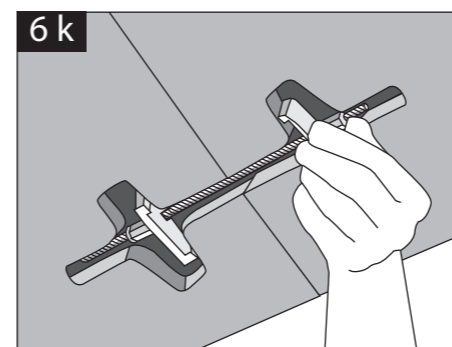
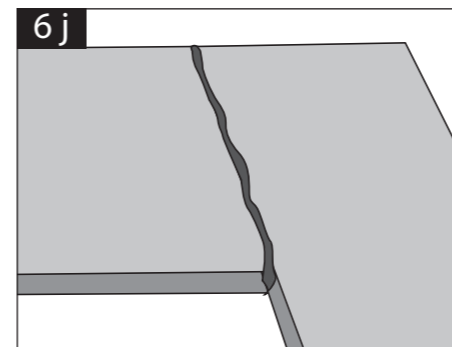
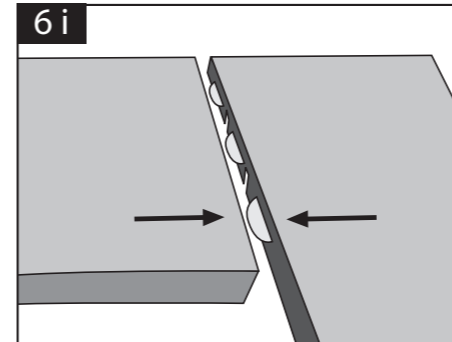
- IT 6 i-j) Unire i piani di lavoro.
- 6 k) Serrare leggermente le guarnizioni metalliche di collegamento nelle fresature delle piastre di supporto.

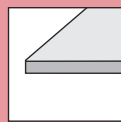
- SE 6 i-j) Justera in bänkskivorna för hand.
- 6 k) Montera spännbeslagen enl. bild och spänn åt för hand.

- RU 6 i-j) Установить столешницы.
- 6 k) Слегка зафиксировать соединительную фурнитуру в вырезках оснований.

- HU 6 i-j) Illesze össze a munkalapokat.
- 6 k) Az összekötő vasalatokat finoman húzza meg a lapok hornyaiban.

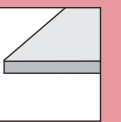
- NL 6 i-j) Werkbladen voegen.
- 6 k) Verbindingsbeslag in de frezingen van de dragende platen licht onder spanning zetten.





# 7 a-b

- DE Ausrichten des Plattenstoßes
- EN Joint alignment
- FR Ajuster l'assemblage
- IT Allineamento del piano alla giuntura
- SE Anpassning av skarven
- RU Выравнивание стыка
- HU Munkalap-összeillesztések igazítása
- NL Uitlijnen van de bladnaad



# 8 a-c

- Reinigen der Fuge DE
- Cleaning the joints EN
- Nettoyer les joints FR
- Pulizia della fessura IT
- Rengöring av fogen SE
- Очистка стыка RU
- A fuga tisztítása HU
- Reinigen van de voeg NL

- DE 7 a) Arbeitsplatten ausrichten und positionieren.
- 7 b) Danach Verbindungsbeschläge handfest anziehen.

- EN 7 a) Align and position the worktops.
- 7 b) Tighten the worktop bolts.

- FR 7 a) Installer et positionner les plans de travail.
- 7 b) Serrer à la main les ferrures d'assemblage. Puis, tirer à la main les ferrures de raccordement.

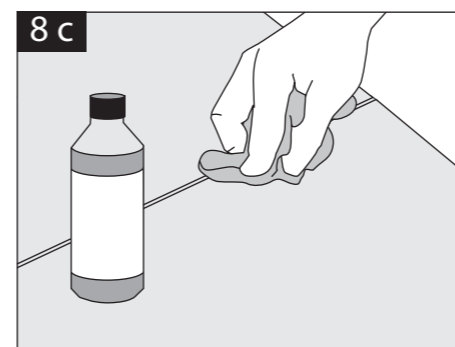
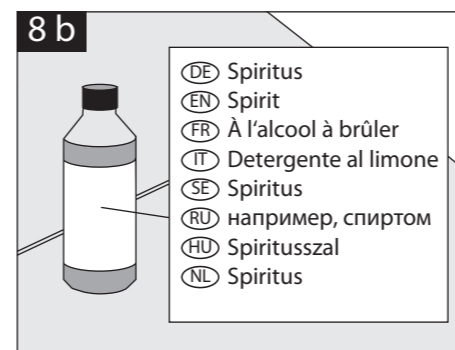
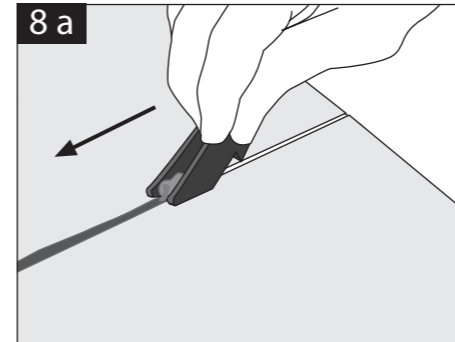
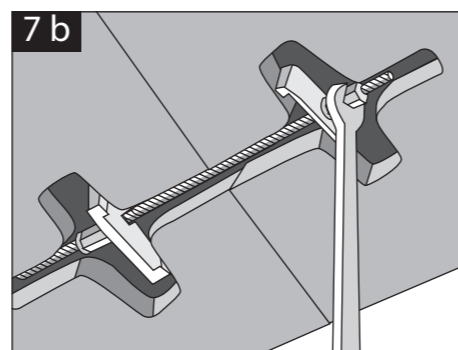
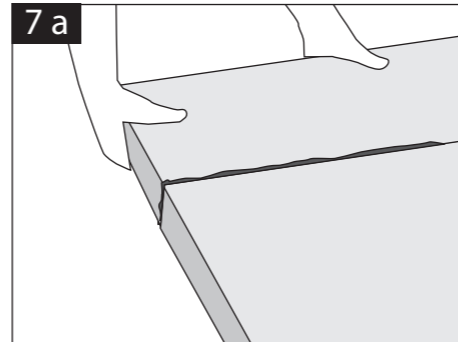
- IT 7 a) Allineare e posizionare i piani di lavoro.
- 7 b) Stringere con forza i tiranti di collegamento.

- SE 7 a) Rätta bänkskivorna i rätt position.
- 7 b) Spänn sedan beslagen för hand.

- RU 7 a) Выровнять столешницы, обеспечить правильное позиционирование.
- 7 b) Затем прочно зафиксировать соединительную фурнитуру.

- HU 7 a) Igazítsa és pozícionálja a munkalapokat.
- 7 b) Ezután húzza meg kézzel az összekötő vasalatokat.

- NL 7 a) Werkbladen richten en in de goede positie brengen.
- 7 b) Vervolgens het verbindingsbeslag handvast aandraaien.



- 8 a) Hervorgetretenes Dichtmittel „Swift®seal 4400“ mit beiliegendem Schaber entfernen.
- 8 b-c) Eckverbindung gründlich reinigen.

- 8 a) Remove protruding „Swift®seal 4400“ sealing material by using the provided scraper.
- 8 b-c) Thoroughly clean the corner joint.

- 8 a) Retirer le joint „Swift®seal 4400“ à l'aide de la raclette fournie.
- 8 b-c) Nettoyer avec soin les joints des coins.

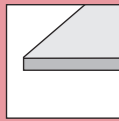
- 8 a) Rimuovere il mastice „Swift®seal 4400“ fuoriuscito con il raschietto accluso.
- 8 b-c) Pulire accuratamente il giunto angolare.

- 8 a) Avlägsna överskjutande tätningsmedel „Swift®seal 4400“.
- 8 b-c) Rengör sedan skarven nogga.

- 8 a) Удалить выступивший герметик „Swift®seal 4400“ прилагаемым скребком.
- 8 b-c) Тщательно очистить угловое соединение.

- 8 a) Az összehúzás során kitüremkedő „Swift®seal 4400“ tömítőanyagot távolítsa el a mellékelt felhordósablon segítségével.
- 8 b-c) Alaposan tisztítsa meg a sarokillesztést.

- 8 a) Overstaand afdichmiddel „Swift®seal 4400“ met de meegeleverde schrapper verwijderen.
- 8 b-c) Werkbladnaad grondig reinigen.



# 9 a-d

- DE Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- EN Fixing the worktops to the base units
- FR Fixer les plans de travail sur les meubles bas
- IT Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- SE Fixering av bänkskivan till underskåpen
- RU Фиксация столешницы на тумбах стола
- HU Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez
- NL Fixeren van de werkbladen aan onderkasten

DE 9 a-c) Befestigungswinkel an die Unterseiten der Arbeitsplatten mit 2K-PU-Klebstoff kleben und an die Korpusinnenseiten montieren. Befestigungsteile sowie Winkel werden im Montageset mitgeliefert. 9 d) Abstand zur Wand.

EN 9 a-c) Glue mounting brackets to the undersides of the worktops with 2-component PU adhesive and mount to the insides of the carcass. Mounting parts and brackets are included in the installation kit. 9 d) Gap from wall.

FR 9 a-c) Coller les équerres de fixation sur les faces inférieures des plans de travail avec une colle PU à deux composants, puis monter sur les faces intérieures du corps. Les systèmes de fixation comme les équerres seront livrés dans le kit de montage. 9 d) Distance par rapport au mur.

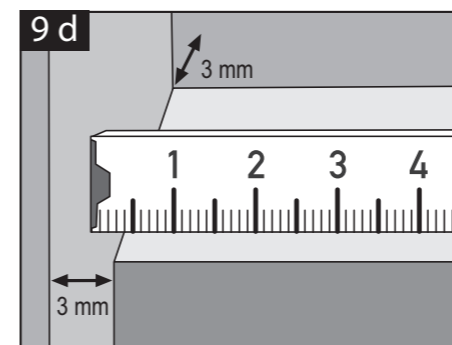
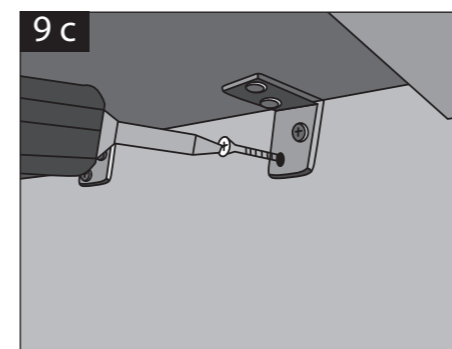
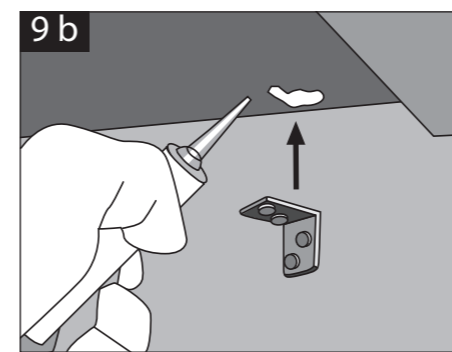
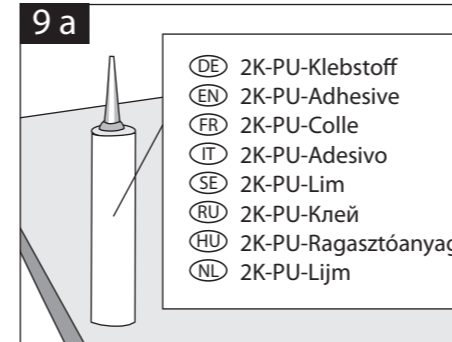
IT 9 a-c) Incollare l'angolare di fissaggio ai lati inferiori dei piani di lavoro con adesivo 2K-PU e fissarlo all'interno del corpo. I componenti di fissaggio e l'angolare vengono forniti in dotazione con il set di montaggio. 9 d) Mantenere la distanza dalla parete.

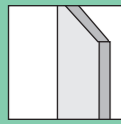
SE 9 a-c) Limma fast fästvinklarna på bänkskivornas undersida med 2K-PU-lim och montera på skåpets insida. Fästdelarna och vinklarna medföljer i monteringssetet. 9 d) Avstånd till väggen.

RU 9 a-c) Крепежные уголки приклеить на нижнюю сторону столешниц с помощью полиуретанового клея 2K-PU и установить на внутренние стороны корпуса. Крепежные детали и уголки поставляются в комплекте по уходу. 9 d) Расстояние до стены.

HU 9 a-c) A felerősítő szögvasakat 2K-PU ragasztóval ragasszuk rá a munkalapok aljára, és szereljük rá azokat a bútortest belső részére. A felerősítő elemeket, valamint szögvasakat a szerelési készlet már tartalmazza. 9 d) A faltól tartson es távolságot.

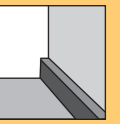
NL 9 a-c) Montagehoeken aan de onderzijden van de werkbladen lijmen met tweecomponenten-PU-lijm en aan de binnenzijden van de kast monteren. Bevestigingselementen en montagehoeken vindt u in de montageset. 9 d) Afstand tot de wand.





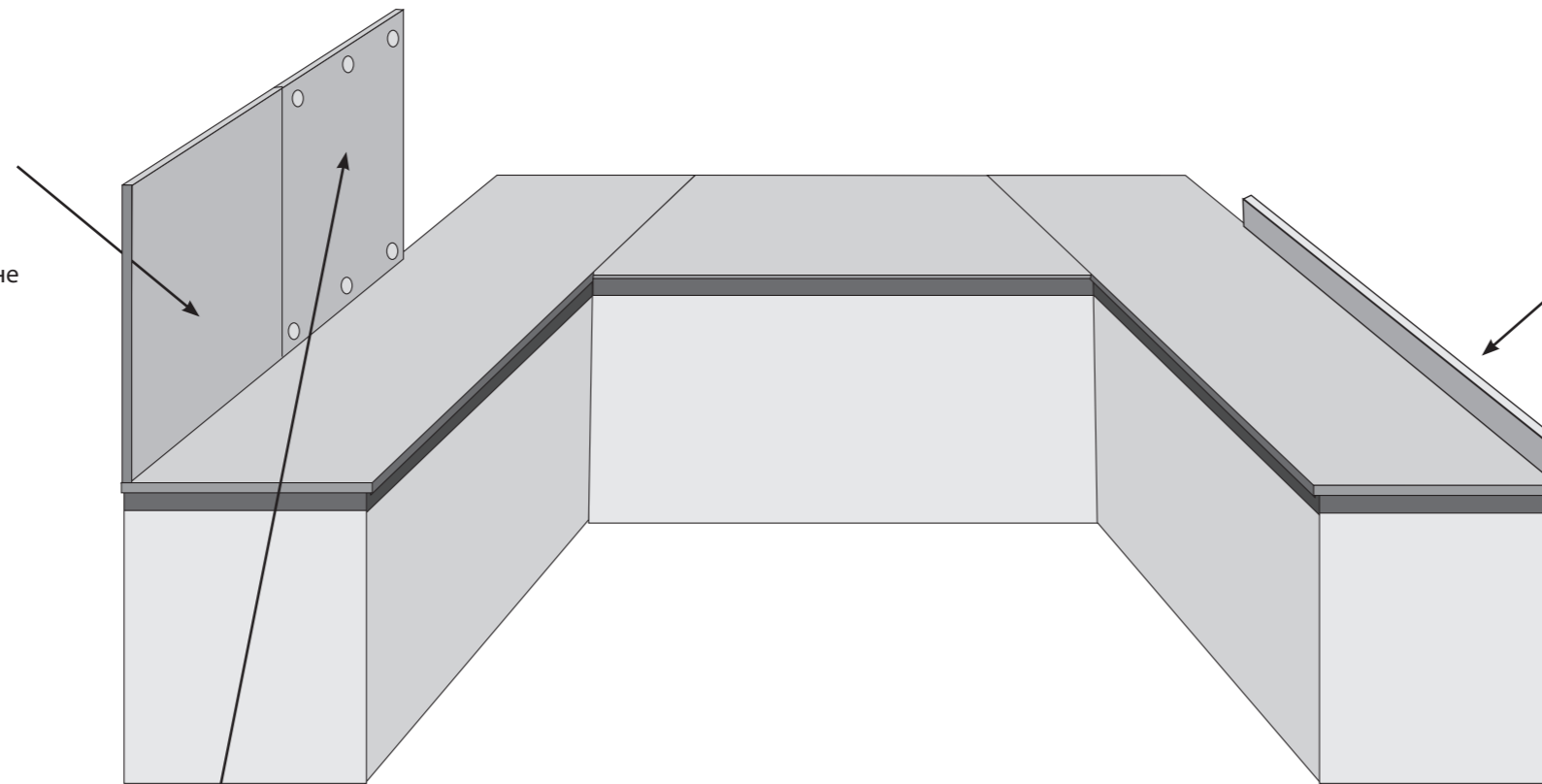
- DE Rückwände, Stärke 12 mm
- EN Backwalls, thickness 12 mm
- FR Crédences, épaisseurs 12 mm
- IT Pannelli murali, spessori 12 mm
- SE Stänkskydd, tjocklek 12 mm
- RU Задние стенки, толщина 12 мм
- HU Hátfal, vastagság 12 mm
- NL Achterwanden, dikte 12 mm

- DE Wandanschlussprofile
- EN Wall connection profiles
- FR Profils de montage
- IT Profili murali
- SE Väggslutningsprofiler
- RU Профили для соединения со стеной
- HU Vízárók
- NL Wandaansluitprofielen



# 10

- DE Direkte Verklebung an die Wand
- EN Direct application to the wall
- FR Collage direct sur le mur
- IT Incollaggio diretto alla parete
- SE Direkt limning på vägg
- RU Приклеивание непосредственно к стене
- HU Közvetlen ragasztás a falra
- NL Direct op de wand lijmen

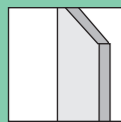


# 12

- DE Wandanschlussprofile
- EN Wall connection profiles
- FR Profils de raccord mural
- IT Profili murali
- SE Väggslutningsprofiler
- RU Профили для соединения со стеной
- HU Vízárók
- NL Wandaansluitprofielen

# 11

- DE Direkte Wand-Montage mit Senkbohrungen und Befestigungsknöpfen
- EN Direct wall-mounting with counterbore and fastening buttons
- FR Montage direct au mur à l'aide de perçages de fixation et de boutons de fixation
- IT Montaggio diretto alla parete con predisposizione fori e ghiera di fissaggio
- SE Direkt väggmontering med försänkta borrhål och fästknappar
- RU Монтаж непосредственно на стену с помощью зенкерных отверстий и крепежных грибков
- HU Közvetlen falra-rögzítés süllyesztett furatokkal és rögzítógombokkal
- NL Directe wandmontage met verzonken boringen en bevestigingsknoppen



# 10 a-e

- DE Direkte Verklebung an die Wand
- EN Direct application to the wall
- FR Collage direct sur le mur
- IT Incollaggio diretto alla parete
- SE Direkt limning på vägg
- RU Приклеивание непосредственно к стене
- HU Közvetlen ragasztás a falra
- NL Direct op de wand lijmen

DE 10 a-c) Mitgeliefertes, selbstklebendes Silikonabdichtungsband oben, unten und mittig auf die Plattenrückseiten anbringen. Schutzfolie abziehen. 10 d-e) Zusätzlich Silikon auf die Plattenrückseiten anbringen und die Platten an die Wand kleben.

EN 10 a-c) Apply the provided, self-adhesive silicone strip to the top and centre of the back of panels as well as the angle silicone strip from corners to corner along the bottom. Remove the protective backer. 10 d-e) Apply additional silicone to the back of the panels and apply the panels to the wall.

FR 10 a-c) Fixer la bande de silicone autocollante fournie en haut et au centre de l'arrière de la plaque, et fixer la bande de silicone pour les angles sur le bord inférieur. Retirer le film de protection. 10 d-e) Ajouter du silicone sur l'arrière de la plaque et coller les plaques au mur.

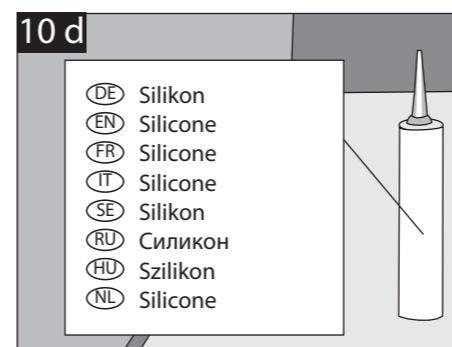
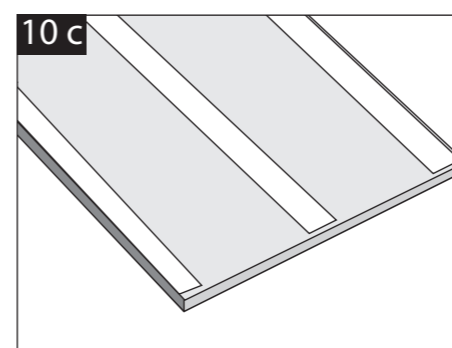
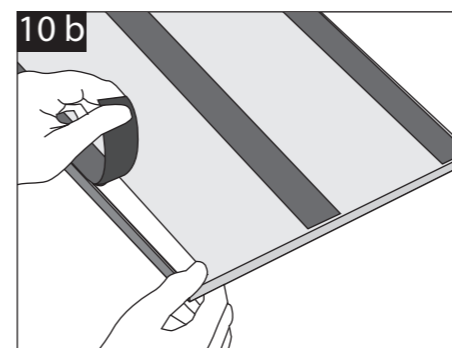
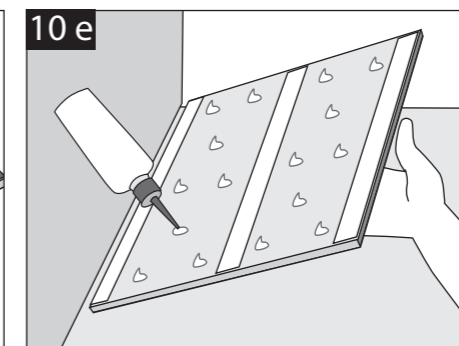
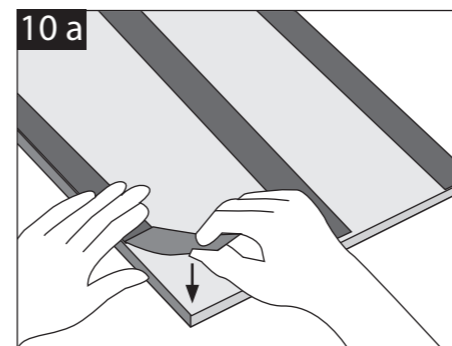
IT 10 a-c) Applicare il nastro isolante in silicone autoincollante fornito in dotazione in alto, in basso e al centro, sul lato posteriore dello schienale ed applicare trasversalmente il nastro isolante angolare in silicone al bordo inferiore. Staccare la pellicola protettiva. 10 d-e) Applicare inoltre del silicone sul lato posteriore dello schienale ed incollare alla parete.

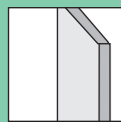
SE 10 a-c) Fäst det medleverade, självhäftande silikon tätningstejpen ovan och i mitten på skivans baksida samt fäst silikon tätningstejpen jämnt på bägge sidorna av underkanten. Dra av skyddsfolien. 10 d-e) Applicera silikon på skivans baksida och limma fast skivorna på väggen.

RU 10 a-c) Наклеить входящую в комплект поставки самоклеящуюся силиконовую уплотнительную ленту на обратную сторону столешницы сверху и посередине, а силиконовую ленту для уплотнения уголков – на нижнюю кромку по диагонали. Снять защитную плёнку. 10 d-e) Дополнительно нанести силикон на обратную сторону столешницы, приклеить столешницы к стене.

HU 10 a-c) A mellékelt öntapadós szilikon-tömítéses szalagot vigye fel a hátoldalra felül és középen és a sarok szilikon-tömítéses szalagot vigye fel ferdén az alsó élre. Húzza le a védőfóliát. 10 d-e) Vigyen fel extra szilikont a hátfal hátoldalára és ragassza a hátfalat a falra.

NL 10 a-c) Meegeleverd, plakkend, siliconen afdichtband boven, onder en in het midden op de achterkanten van de werkbladen aanbrengen. Beschermfolie verwijderen. 10 d-e) Ook nog siliconen op de achterkanten van de werkbladen aanbrengen en de bladen tegen de wand lijmen.





# 11 a-e

- DE Direkte Wand-Montage mit Senkbohrungen und Befestigungsknöpfen
- EN Direct wall-mounting with counterbore and fastening buttons
- FR Montage direct au mur au mur à l'aide de perçages de fixation et de boutons de fixation
- IT Montaggio diretto alla parete con predisposizione fori e ghiera di fissaggio
- SE Direkt väggmontering med försänkta borrhål och fästknappar
- RU Монтаж непосредственно на стену с помощью зенкерных отверстий и крепёжных грибков
- HU Közvetlen falra-rögzítés süllyesztett furatokkal és rögzítőgombokkal
- NL Directe wandmontage met verzonken boringen en bevestigingsknoppen

- DE 11 a-b) Silberne Abdeckungen der Haltepunkte von hinten mit einem spitzen Gegenstand herausstechen.  
 11 c) Rückwand an die Wand stellen und verschrauben.  
 11 d-e) Silberne Abdeckungen vorne auf die Bohrlöcher stecken.

- EN 11 a-b) Push out the silver covers from the back, using a sharp instrument.  
 11 c) Place the backwall against the wall and fix using screws.  
 11 d-e) Apply silver covers to the front of the bore holes.

- FR 11 a-b) Faire sortir les caches argentés des points de fixation depuis l'arrière à l'aide d'une unité pointue.  
 11 c) Poser la crédence contre le mur, puis visser.  
 11 d-e) Fixer les caches argentés à l'avant sur les trous de perçage.

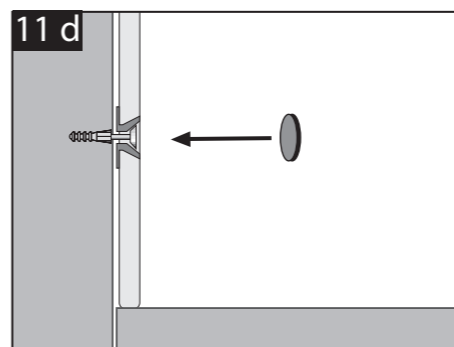
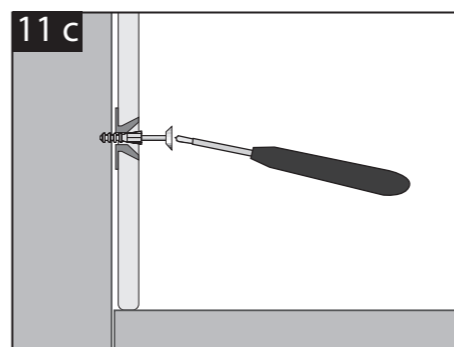
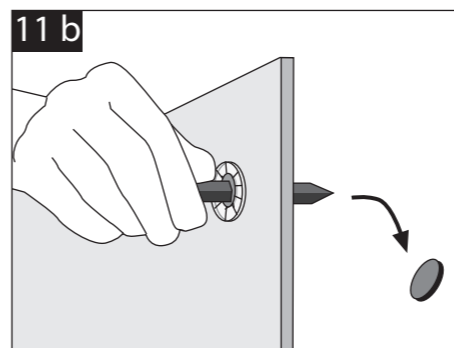
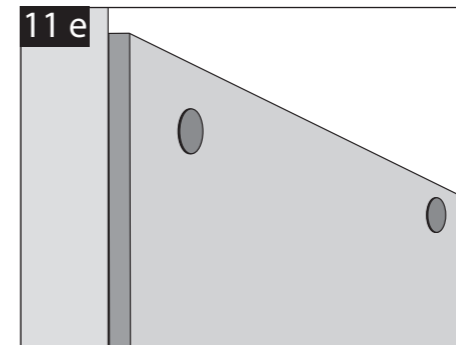
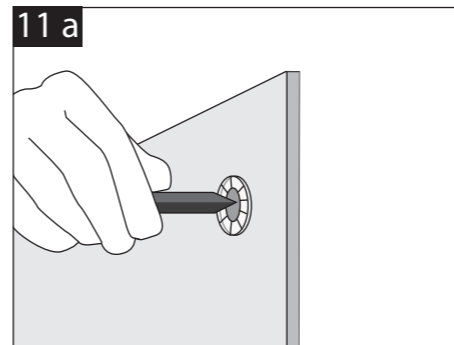
- IT 11 a-b) Operando dalla parte posteriore, rimuovere con un oggetto appuntito le borchie argentate inserite nei punti di fissaggio.  
 11 c) Posizionare ed avvitare lo schienale alla parete.  
 11 d-e) Posizionare le borchie argentate a copertura dei fori.

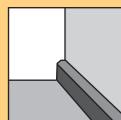
- SE 11 a-b) Tryck ut fästpunkternas silverfärgade plastskydd bakifrån med ett spetsigt föremål.  
 11 c) Placera stänkskyddet mot väggen och skruva fast.  
 11 d-e) Sätt in de silverfärgade plastskydden framifrån i borrhålen.

- RU 11 a-b) Выдавить сзади острым предметом серебристые крышки из точек остановки в стекле.  
 11 c) Установить стеновую панель на стену и зафиксировать резьбовыми соединениями.  
 11 d-e) Спереди установить серебристые крышки на отверстия.

- HU 11 a-b) Az üveg tartópont ezüstös fedelét távolítsa el egy hegyes szerszámmal.  
 11 c) Állítsa az üveg-hátfalat a falhoz és rögzítse azt csavarokkal.  
 11 d-e) Tegye az ezüst fedeleket a furatokba.

- NL 11 a-b) Zilverkleurige afdekkingen van de houders van binnen met een puntig voorwerp uitdrukken.  
 11 c) Achterwand tegen de muur plaatsen en vastschroeven.  
 11 d-e) Zilverkleurige afdekkingen voor op de boorgaten stecken.





# 12 a-c

- DE Wandanschlussprofile
- EN Wall connection profiles
- FR Profils de montage
- IT Profili murali
- SE Väggslutningsprofiler
- RU Профили для соединения со стеной
- HU Vízárók
- NL Wandaansluitprofielen

- DE 12 a-b) Silikon auf die Rückseiten der Wandanschlussprofile anbringen.  
12 c) Wandanschlussprofile an die Wand kleben.

- EN 12 a-b) In addition, apply silicone to the back of the wall connection profiles.  
12 c) Mount the wall connection profiles to the wall.

- FR 12 a-b) Ajouter du silicone sur les parties arrière des profils de raccord mural.  
12 c) Coller les profils de montage au mur.

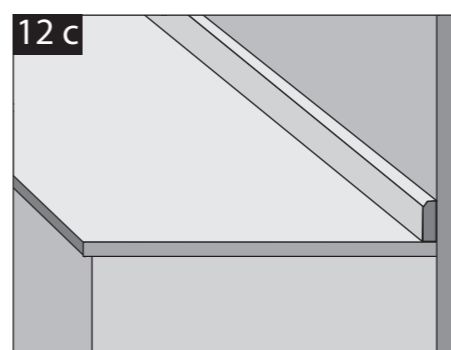
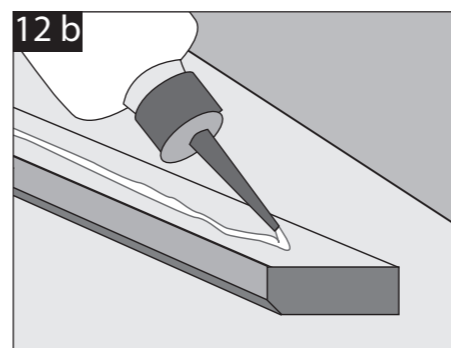
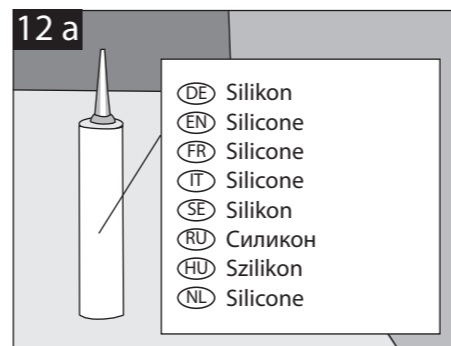
- IT 12 a-b) Applicare inoltre il silicone sul retro dei profili murali.  
12 c) Incollare i profili murali.

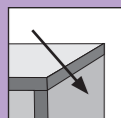
- SE 12 a-b) Applicera silikon på väggslutningsprofilernas baksida.  
12 c) Limma vägglisten på väggen.

- RU 12 a-b) Дополнительно обработать силиконом с обратной стороны профили для соединения со стеной.  
12 c) Приклеить к стене профили для соединения со стеной.

- HU 12 a-b) Vigyen fel extra szilikont a fali csatlakozóprofil hátoldalára.  
12 c) Ragassza a fali csatlakozóprofil a falra.

- NL 12 a-b) Op de achterkanten van de wandaansluitprofielen siliconen aanbrengen.  
12 c) Wandaansluitprofielen tegen de wand plakken.





# 13 a-c

- DE Fixieren der Stollen und Wangen
- EN Fixing of the supports and side frames
- FR Fixation des pieds et joues
- IT Fissaggio supporti laterali
- SE Fixering av stolpar och sidostycken
- RU Фиксация боковых панелей
- HU Oszlopok és oldalélek rögzítése
- NL Fixeren van stollenwanden en -planken

DE 13 a-c) Silikon auf die Plattenrückseiten anbringen und an die Seiten der Unterschränke kleben.

EN 13 a-c) Apply silicone to the back sides of the boards and glue to the side of the base unit.

FR 13 a-c) Ajouter du silicone sur les faces arrière des plateaux et coller sur le côté du meuble bas.

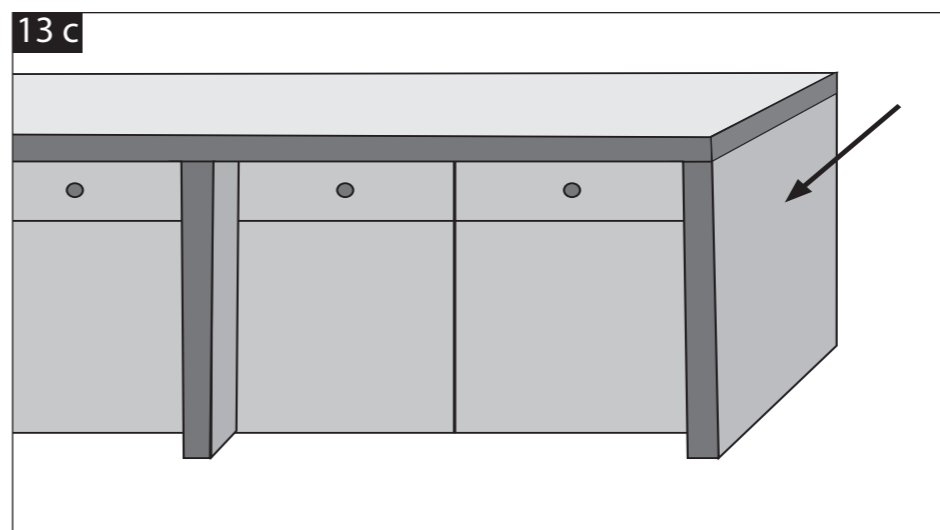
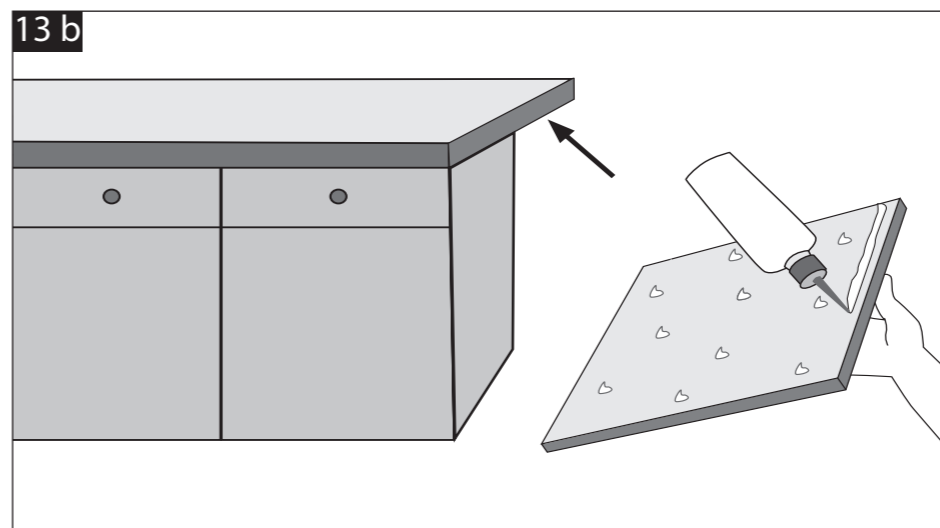
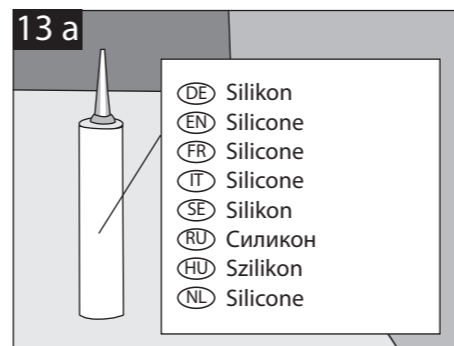
IT 13 a-c) Applicare il silicone sui lati posteriori del pannello e incollare al lato della base.

SE 13 a-c) Applicera silikon på skivornas baksida och limma fast på underskåpets sida.

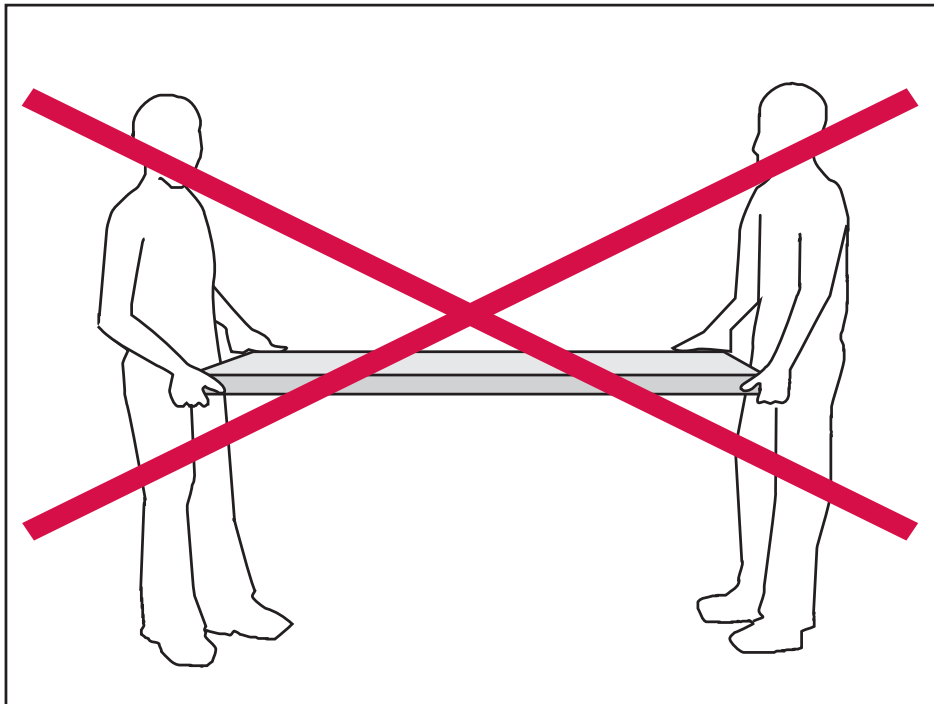
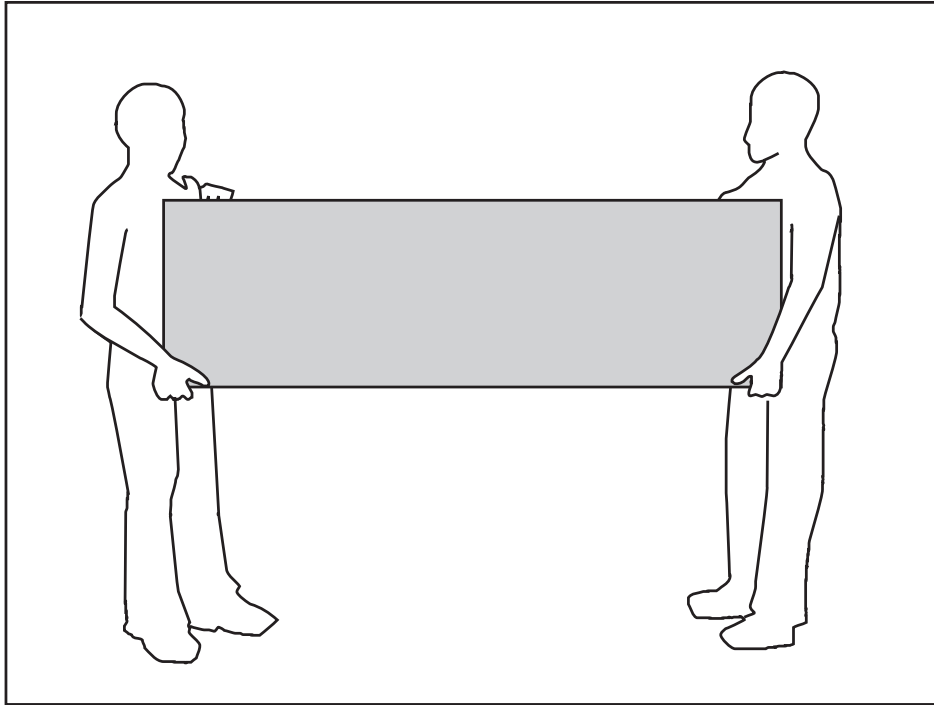
RU 13 a-c) Нанести силикон на обратную сторону столешницы и приклеить к боковине напольного шкафа.

HU 13 a-c) A szilikon helyezzük el a lap hátoldalain és ragasszuk rá az alsó szekrény oldalára.

NL 13 a-c) Aan de achterzijden van het werkblad silicone aanbrengen en vervolgens het blad tegen de zijkant van de onderkast plakken.







D. Lechner GmbH

Erlbacher Straße 112  
91541 Rothenburg o. d. Tauber

DE

Tel. +49 9861 701-0  
Fax +49 9861 701-109

info@lechner-ag.de  
www.lechner-ag.de

Lechner Hungary Kft.

Madách Imre u. 26-28.  
2534 Tát (Ipartelep)

HU

Tel. +36 33 522-830  
Fax +36 33 522-831

lechner@lechner.hu  
www.lechner.hu

Lechner Svenska Holding AB

Hinnerydsvägen 43 B  
287 34 Strömsnäsbruk

SE

Tel. +46 433 525800  
Fax +46 433 525861

kundservice@lechner.se  
www.lechner.se

Lechner 10/2013

# Lechner

